




# ཕུ་སི་ཡི་གཟུང་མོས་ག་རེ་ལབ་པ་རེད།

 Nina Orange

 Wiehan de Jager

 འདབ་བྱུག Dabtruk, ཕུ་རྟ་རིག་ལྗོངས་ Patrick Dowd, ལྷོ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན།  
Chusang Sonam Rinchen

 4

 བོད་སྐད



འོགས་པ་ལྟ་མོ་ཞིག་ལ་ཕུ་སི་ཡི་ཚོ་ཚོས་ཁོ་རང་སྐད་བཏང་། “ཕུ་སི། སློང་འདི་  
ཁྱེད་ཀྱི་ཕ་མ་གཉིས་ལ་སློད་རོགས། ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་གཙུང་མོ་ལ་ཆང་སའི་སློ་  
གོར་ཆེན་པོ་ཞིག་བཟོ་དགོས་པར་བཤད།” ཅེས་བཤད།



ཁོ་རང་ཕ་མ་གཉིས་ལ་སློང་དེ་སྟེར་བར་འགྲོ་སྐབས་ལམ་བར་ནས་བྱ་གཉིས་  
ལ་འཕྲད། ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་ཤིང་རྟོག་འཕྲོག་གིན་ཡོད་པ་རེད། བྱ་དེ་གཉིས་ཀྱི་  
གཅིག་གིས་ཕྱ་སི་ཡི་ལག་པའི་སློང་བྲངས་ཏེ་ཤིང་སློང་ཞིག་ལ་གཞུས། སློང་  
དེ་ཆག་སོང་བ་རེད།



“ཁྱོད་ཀྱིས་ག་རེ་གནང་གི་ཡོད།” ལྷ་སི་ཡིས་སྐད་བརྒྱབ་ནས་བཤད། “སློང་  
འདི་སྤྱི་གོར་གྱི་ཆེད་དུ་རེད། སྤྱི་གོར་དེ་ངའི་གཟུང་མེའི་ཆང་སའི་ཆེད་དུ་རེད།  
གལ་སྲིད་ཆང་སའི་ཉིན་མོར་སྤྱི་གོར་མེད་སོང་ན་ངའི་གཟུང་མོས་ག་རེ་ལབ་  
གི་རེད་ཅེས་བཤད།



བྱ་དེ་གཉིས་ཀྱིས་ལྷ་སི་ལ་ཚེད་མོ་ཚེས་པའི་སྐོར་ནས་དགོངས་དག་ལྷས། “དེད་  
གཉིས་ཀྱིས་སྤྱི་གོར་གྱི་ཆེད་དུ་གང་ཡང་བྱེད་ཐུབ་གི་མ་རེད། འདི་ན་བྱེད་ཀྱི་  
གཞུང་མོ་ལ་མཁར་རྒྱུག་ཅིག་ཡོད། འདི་བྱེད་ཅིག” ཅེས་བྱ་གཅིག་གིས་བཤད་  
པ་རེད། ལྷ་སི་ཡིས་མཁར་རྒྱུག་དེ་བྱེད་ནས་ཕྱིན་པ་རེད།



ཁོ་རང་མུ་མཐུད་ནས་འགོ་དུས་ལམ་བར་ནས་མི་གཉིས་ཀྱིས་ཁང་པ་རྒྱག་  
བཞིན་པར་ཐུག་ རེད་གཉིས་ཀྱིས་རྒྱག་པ་མཐེག་པོ་དེ་བེད་སྤྱོད་བཏང་ན་  
འགྲིག་གི་རེད་དམ་ཅེས་ཁོང་གཉིས་ཀྱི་གཅིག་གིས་དྲིས། རྒྱག་པ་དེ་ཁང་བ་  
རྒྱག་བྱེད་ཀྱི་མཐེག་པོ་མིན་སྟབས་ཆག་པ་རེད།



“བྱེད་རང་ག་རེ་གནང་གི་ཡོད།” ལྷ་སི་ཡིས་སྐད་བརྒྱབ་ནས་བཤད། “རྒྱལ་པ་  
འདི་ངའི་གཙུང་མོར་རྩལ་པ་ཡིན། ཤིང་ཉོག་འཕྲོག་མཁན་གཉིས་ཀྱིས་སྤྲི་གོར་  
བཟོ་བྱེད་ཀྱི་སྒོ་ང་བཅག་པའི་སྐྱེན་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པ་འདི་རྩལ་པར་སྤྲད་པ་རེད།  
སྤྲི་གོར་དེ་ངའི་གཙུང་མོའི་ཆང་སའི་ཆེད་ཏུ་ཡིན། ད་ནི་སྒོ་ང་མེད། སྤྲི་གོར་མེད།  
རྩལ་པ་མེད། ངའི་གཙུང་མོས་ག་རེ་ལབ་གི་རེད།” ཅེས་བཤད།



ཁང་པ་རྒྱལ་མཁན་གཉིས་ཀྱིས་རྒྱལ་པ་དེ་བཅག་པའི་ཐད་དགོངས་དག་ལྷན་  
“ངེད་གཉིས་ཀྱིས་སྤྱི་གོར་དེ་བཟོ་བར་རོགས་ཐུབ་གི་མ་རེད། འདི་ན་ཁང་སྐད་  
འགོ་བ་བྱེད་ཀྱི་སོག་མ་འགའ་ཡོད། འདི་བྱེད་ཀྱི་གཙུང་མོར་སྤྱོད་རོགས་”ཞེས་  
བཤད། ལྷ་སི་ཡིས་སོག་མ་བྱེད་ནས་ལུ་མཐུད་དུ་བྱིན།





ལམ་བར་ནས་ཁོ་རང་ཞིང་པ་ཞིག་དང་ཁོང་གི་བ་མོ་ལ་འཕྲད་པ་རེད། “ཅི་  
འདྲའི་སོག་མ་ཞིམ་མདོག་ཁ་བོ་ཞིག་ངས་ཅེ་བཏོག་ཙམ་ཟས་ན་འགྲིག་གི་  
རེད་དམ།” བ་མོས་དེ་ལྟར་དྲིས་ཤིང་། སོག་མ་དེ་ཞིམ་པོ་ཞེ་དྲག་ཡོད་སྟབས་  
ཚང་མ་ཟོས་པ་རེད།

“བྱེད་རང་ག་རེ་གནང་གི་ཡོད།” ལྷ་སི་ཡིས་སྐད་བརྒྱབ་ནས་བཤད། “སོག་མ་  
དེ་ངའི་གཙུང་མོར་རྒྱ་པ་རེད། ཁང་བ་རྒྱག་མཁན་གཉིས་ཀྱིས་སྤྲད་པ་རེད།  
གང་ཡིན་ཅེ་ན་ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་ཤིང་ཏོག་འཕྲོག་མཁན་གཉིས་ཀྱིས་སྤྲད་པའི་  
རྒྱག་པ་དེ་བཅག་པ་རེད། ཤིང་ཏོག་འཕྲོག་མཁན་གཉིས་ཀྱིས་རྒྱག་པ་དེ་སྤོང་  
དོན་ནི་ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་སློང་བཅག་པ་རེད། སློང་དེ་ངའི་གཙུང་མོའི་ཆང་སའི་  
ཉིན་སྤྲི་གོར་བཟོ་བྱེད་རེད། ད་ནི་སློང་མེད། སྤྲི་གོར་མེད། རྒྱག་པ་མེད། སོག་མ་  
མེད། ངའི་གཙུང་མོར་ཕྱག་ན་ག་རེ་ལབ་གི་རེད།”



བ་མོ་དེས་མོ་རང་ཉམ་པ་ཆེ་དྲགས་སོང་ཞེས་དགོངས་དག་ལྷུས་པ་རེད། ཞིང་  
པས་ཁོང་གི་བ་མོ་དེ་ལྷ་སིས་མཉམ་དུ་བྲིད་དེ་ཁོ་རང་གི་གཅེན་མོར་རྒྱ་པ་  
སྤྲད་ན་འགྲིག་ཚུལ་མོས་མཐུན་བྱས་པ་རེད། ལྷ་སི་ལྷ་མཐུད་ནས་ཕྱིན་པ་རེད།



དགོང་མོ་ཁ་ལག་གི་སྐབས་སུ་བ་མོ་དེ་ཞིང་པ་དེའི་ནང་ལ་བྱོས་ཕྱིན་པ་རེད།  
ལྷ་སི་ཁོ་རང་གིས་ལམ་ཁ་བརྒྱག་པ་རེད། ཁོ་རང་གཟུང་མེད་ཆང་སའི་ཐོག་ལ་  
འབྱོར་དུས་འཕྱི་བོ་ཆགས་ཡོད་ལ། མགོན་པོ་རྣམས་སྐར་ནས་འབྱོར་ཏེ་ཁ་  
ལག་བཞེས་གྱིན་ཡོད་པ་རེད།



“ད་ནི་ངས་ག་རེ་བྱེད་དགོས་པ་རེད།” ལུ་སི་ཡིས་སྐྱབས་སྐྱོད་བརྒྱབ་པ་རེད།  
 “ཁང་པ་རྒྱག་མཁན་གྱིས་ང་ལ་སོག་མ་འགའ་སྤྲད་པ་ཞིང་པ་ཁོང་གི་བ་མོས་  
 ཟོས་སྟབས། སྐྱེན་ཚབ་ལ་བ་མོ་དེ་སྤྲད་པ་ཕྱིར་བྱོས་ཚར་སོང་། ཁང་པ་རྒྱག་  
 མཁན་གཉིས་ཀྱིས་ཤིང་རྟོག་འཕྲོག་མཁན་གྱིས་སྤྲད་པའི་རྒྱག་པ་བཅག་པའི་  
 ཚབ་ལ་སོག་མ་དེ་སྤྲད་པ་རེད། ཤིང་རྟོག་འཕྲོག་མཁན་གྱིས་རྒྱག་པ་དེ་སྤྲོད་  
 དོན་ནི་ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་སློང་དེ་བཅག་པ་རེད། སློང་དེ་ནི་ངའི་གཙུང་མའི་  
 ཆང་སའི་སྤྱི་གོར་གྱི་ཆེད་དུ་ཡིན། ད་ནི་སློང་མེད། སྤྱི་གོར་མེད། རྩན་པའང་  
 མེད་པ་ཆགས་སོང་།” ཞེས་བཤད།



ལྷ་སི་ཡི་གཙུང་མོས་ཅུང་ཙམ་རིང་བསམ་སློབ་བྱང་རྗེས་བཤད་རྒྱུ་། “ཇོ་ཇོ་ལྷ་  
 སི་ལགས། ང་ལ་རྩལ་པ་མེད་ཀྱང་གང་ཡང་གནང་གི་མ་རེད། ང་ལ་སྤྱི་གོར་  
 དེའང་མེད་ན་འགྲིག་གི། ང་ཚོ་ཚང་མ་འདིར་འཇོམས་ཐུབ་པ་རེད། ང་རང་དེ་  
 ལ་ཉ་ཅང་དགའ་བོ་བྱུང་། ད་ནི་ཁྱེད་རང་དུག་ལོག་སྤྱང་རྗེ་ཤོས་དེ་ཚོ་གོན་དང་།  
 ང་རང་ཚོ་དེ་རིང་གི་ཆང་སའི་སྟོན་མོ་ལ་རོལ་ཅེས་བཤད།” དེ་ནས་ལྷ་སི་ཡིས་  
 དུག་ལོག་ཡག་ཤོས་དག་གོན་ཉེ་སྟོན་མོ་ལ་རོལ་བ་རེད།



# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

ལྷ་སེ་ཡི་གཟུང་མོས་ག་རེ་ལབ་པ་རེད།



Nina Orange



Wiehan de Jager

འདབ་བྱུག་ Dabtruk, སྤེན་རིག་ཞེན། Patrick Dowd, རྒྱ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen

